

INTERNATIONAL STANDARD



**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-41: Particular requirements for pumps**

(<https://standards.iteh.ai>)

Document Preview

[IEC 60335-2-41:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/35fc2f64-08ef-4657-b9ba-664264ceee60/iec-60335-2-41-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/35fc2f64-08ef-4657-b9ba-664264ceee60/iec-60335-2-41-2024>



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED
Copyright © 2024 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

IEC Secretariat
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews, graphical symbols and the glossary. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 500 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 25 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

International
Standards
iteh.ai
Document Preview

[IEC 60335-2-41:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/35fc2f64-08ef-4657-b9ba-664264ceee60/iec-60335-2-41-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/35fc2f64-08ef-4657-b9ba-664264ceee60/iec-60335-2-41-2024>



IEC 60335-2-41

Edition 5.0 2024-01
COMMENTED VERSION

INTERNATIONAL STANDARD



Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-41: Particular requirements for pumps

iteh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[IEC 60335-2-41:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/35fc2f64-08ef-4657-b9ba-664264ceee60/iec-60335-2-41-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/35fc2f64-08ef-4657-b9ba-664264ceee60/iec-60335-2-41-2024>

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

ICS 13.120, 23.080, 97.180

ISBN 978-2-8322-8210-6

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.

CONTENTS

FOREWORD	4
INTRODUCTION	7
1 Scope	8
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	9
4 General requirement	10
5 General conditions for the tests	10
6 Classification	11
7 Marking and instructions	11
8 Protection against access to live parts	14
9 Starting of motor-operated appliances	14
10 Power input and current	14
11 Heating	14
12 Void Charging of metal-ion batteries	16
13 Leakage current and electric strength at operating temperature	16
14 Transient overvoltages	16
15 Moisture resistance	16
16 Leakage current and electric strength	17
17 Overload protection of transformers and associated circuits	17
18 Endurance	17
19 Abnormal operation	17
20 Stability and mechanical hazards	18
21 Mechanical strength	18
22 Construction	18
23 Internal wiring	20
24 Components	20
25 Supply connection and external flexible cords	21
26 Terminals for external conductors	22
27 Provision for earthing	22
28 Screws and connections	22
29 Clearances, creepage distances and solid insulation	22
30 Resistance to heat and fire	22
31 Resistance to rusting	23
32 Radiation, toxicity and similar hazards	23
Annexes	24
Annex B (normative) Battery-operated appliances, separable batteries and detachable batteries for battery-operated appliances	25
Bibliography	26
List of comments	27
Figure 101 – Probe for measuring surface temperatures	23

Table 101 – Maximum temperature rises for specified external accessible surfaces under normal operating conditions 16

iTeh Standards
(<https://standards.itih.ai>)
Document Preview

[IEC 60335-2-41:2024](https://standards.itih.ai/catalog/standards/iec/35fc2f64-08ef-4657-b9ba-664264ceee60/iec-60335-2-41-2024)

<https://standards.itih.ai/catalog/standards/iec/35fc2f64-08ef-4657-b9ba-664264ceee60/iec-60335-2-41-2024>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-41: Particular requirements for pumps

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) IEC draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). IEC takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, IEC had received notice of (a) patent(s), which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at <https://patents.iec.ch>. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This commented version (CMV) of the official standard IEC 60335-2-41:2024 edition 5.0 allows the user to identify the changes made to the previous IEC 60335-2-41:2012 edition 4.0. Furthermore, comments from IEC TC 61 experts are provided to explain the reasons of the most relevant changes, or to clarify any part of the content.

A vertical bar appears in the margin wherever a change has been made. Additions are in green text, deletions are in strikethrough red text. Experts' comments are identified by a blue-background number. Mouse over a number to display a pop-up note with the comment.

This publication contains the CMV and the official standard. The full list of comments is available at the end of the CMV.

IEC 60335-2-41 has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances. It is an International Standard.

This fifth edition cancels and replaces the fourth edition published in 2012. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) alignment with IEC 60335-1:2020;
- b) modification or conversion of some notes to normative text (Clause 1, 7.12.1, 25.7);
- c) introduction of IEC 60417 symbol for maximum operating depth and indoor use only (7.1, 7.6, 7.12.1);
- d) clarification of requirements for aquarium pumps and garden pond pumps;
- e) addition of legibility requirements for markings exposed to solar radiation (7.14);
- f) clarification of pumps subjected to test probe 18 (8.1.1, 20.2);
- g) introduction of accessible surface temperature limits (Clause 11);
- h) addition of requirements for IEC 61984 connectors for pumps intended for permanent connection to fixed wiring (22.107, 24.1.5, 24.1.101, 25.3).
- i) clarifications on remote operation for pumps in scope of this standard (22.40, 22.49, 22.51)

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
61/7007/FDIS	61/7079/RVD

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/publications.

A list of all parts of the IEC 60335 series, under the general title: *Household and similar electrical appliances – Safety*, can be found on the IEC website.

This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 60335-1 and its amendments unless that edition precludes it; in that case, the latest edition that does not preclude it is used. It was established on the basis of the sixth edition (2020) of that standard.

NOTE 1 When “Part 1” is mentioned in this standard, it refers to IEC 60335-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60335-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Particular requirements for pumps.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 2 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;

- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

NOTE 3 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn, or
- revised.

NOTE 4 The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations can need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

The following differences exist in the countries indicated below.

- 6.1: Pumps intended to be used in or close to swimming pools, garden ponds and similar places may be class 0I if their supply circuit incorporates a residual current device. Other pumps may be class 0I (Japan).
- 7.14: Marking and labelling systems complying with UL 969 for outdoor use are considered to meet the UV exposure compliance criteria (USA).

IMPORTANT – The "colour inside" logo on the cover page of this document indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

INTRODUCTION

It has been assumed in the drafting of this International Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced persons.

Guidance documents concerning the application of the safety requirements for appliances can be accessed via TC 61 supporting documents on the IEC website

<https://www.iec.ch/tc61/supportingdocuments>

This information is given for the convenience of users of this International Standard and does not constitute a replacement for the normative text in this standard.

This standard recognizes the internationally accepted level of protection against hazards such as electrical, mechanical, thermal, fire and radiation of appliances when operated as in normal use taking into account the manufacturer's instructions. It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

This standard takes into account the requirements of IEC 60364 as far as possible so that there is compatibility with the wiring rules when the appliance is connected to the supply mains. However, national wiring rules ~~may~~ can differ.

If an appliance within the scope of this standard also incorporates functions that are covered by another part 2 of IEC 60335, the relevant part 2 is applied to each function separately, as far as is reasonable. If applicable, the influence of one function on the other is taken into account.

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 ~~Horizontal and generic standards~~ Horizontal publications, basic safety publications and group safety publications covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. ~~For example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to part 1 or part 2 standards.~~ **1**

An appliance that complies with the text of this standard will not necessarily be considered to comply with the safety principles of the standard if, when examined and tested, it is found to have other features that impair the level of safety covered by these requirements.

An appliance employing materials or having forms of construction differing from those detailed in the requirements of this standard may be examined and tested according to the intent of the requirements and, if found to be substantially equivalent, may be considered to comply with the standard.

NOTE 3 Standards dealing with non-safety aspects of household appliances are:

- IEC standards published by TC 59 concerning methods of measuring performance;
- CISPR 11, CISPR 14-1 and relevant IEC 61000-3 series standards concerning electromagnetic emissions;
- CISPR 14-2 concerning electromagnetic immunity;
- IEC standards published by TC 111 concerning environmental matters. **2**

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-41: Particular requirements for pumps

1 Scope

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This part of IEC 60335 deals with the safety of electric pumps for liquids having a temperature not exceeding 90 °C, intended for household and similar purposes, their **rated voltage** being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances including direct current (DC) supplied appliances and **battery-operated appliances**. **3**

~~NOTE 101~~ Examples of appliances within the scope of this standard are

- **aquarium pumps;**
- ~~pumps for garden ponds~~ **garden pond pumps;**
- **shower-boost pumps;**
- **sludge pumps;**
- **submersible pumps;**
- table fountain pumps;
- **vertical wet pit pumps.**

Appliances not intended for normal household use, but that nevertheless ~~may~~ **can** be a source of danger to the public, such as appliances intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this standard.

As far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in and around the home. However, in general, it does not take into account

- persons (including children) whose
 - physical, sensory or mental capabilities; or
 - lack of experience and knowledgeprevents them from using the appliance safely without supervision or instruction;
- children playing with the appliance.

~~NOTE 102~~ Attention is drawn to the fact that

- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements can be necessary;
- in many countries additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour and similar authorities.

~~NOTE 103~~ This standard does not apply to

- **stationary circulation pumps** for heating and service water installations (IEC 60335-2-51);
- pumps for flammable liquids;
- pumps intended exclusively for industrial purposes;

- pumps intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas);
- pumps incorporating chlorinators of the electrolytic type.

~~NOTE 104~~—Pumps incorporated in appliances are not covered by this standard unless a specific reference is made.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable, except as follows.

Addition:

IEC 60068-2-5:2018, *Environmental testing – Part 2-5: Tests – Test S: Simulated solar radiation at ground level and guidance for solar radiation testing and weathering*

IEC 60364-7-701, *Low voltage electrical installations – Part 7-701: Requirements for special installations or locations – Locations containing a bath or shower*

IEC 60364-7-702, *Low voltage electrical installations – Part 7-702: Requirements for special installations or locations – Swimming pools and fountains*

IEC 60584-1, *Thermocouples – Part 1: EMF specifications and tolerances*

IEC 61984:2008, *Connectors – Safety requirements and tests*

3 Terms and definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

3.1 Definitions relating to physical characteristics

3.1.9 ~~Replacement~~ Modification:

Replace the first paragraph with the following: **4**

normal operation

operation of the appliance under the following conditions:

Pumps are operated with the inlet in liquid at zero pressure, and the discharge outlet is maintained between the minimum and maximum total head, so that the highest power input is attained. The total head is measured between the inlet and the discharge outlet.

Sludge pumps are operated with water.

Vertical wet pit pumps are operated with water unless they can also pump sludge, in which case they are operated with sludge having a density not less than the maximum density specified in the instructions and not more than 105 % of the specified maximum density. **5**

3.5 Definitions relating to types of appliances

3.5.101

submersible pump

pump having the electrical part completely or partially immersed in liquid during normal use

Note 1 to entry: The motor windings may be dry, immersed in oil or in the pumped liquid.

3.5.102

vertical wet pit pump

pump having the electrical part separated from the hydraulic part and not immersed in liquid during normal use

Note 1 to entry: Controls such as water level switches may be immersed in the liquid.

3.5.103

sludge pump

pump intended for moving a mixture of water and small solids

Note 1 to entry: **Sludge pumps** may be **submersible pumps** or **vertical wet pit pumps**.

3.5.104

shower-boost pump

pump for installation in the water supply system to increase the water flow for showering purposes

3.5.105

deep well pump

multistage **submersible pump** intended to be used in bore wells

3.5.106

aquarium pump

pump intended to be used indoors with an aquarium

3.5.107

garden pond pump

pump intended to be used outdoors with a garden pond **6**

4 General requirement

This clause of Part 1 is applicable.

[IEC 60335-2-41:2024](https://standards.iteh.ai/standards/iec/35fc2f64-08ef-4657-b9ba-664264ceee60/iec-60335-2-41-2024)

<https://standards.iteh.ai/standards/iec/35fc2f64-08ef-4657-b9ba-664264ceee60/iec-60335-2-41-2024>

5 General conditions for the tests

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

5.7 Addition:

The liquid temperature is maintained between 0 °C and –5 °C of the temperature marked on the pump.

5.101 Pumps are tested as **portable appliances**, unless they are **fixed appliances**.

5.102 **Stationary pumps** having a three-phase motor that does not incorporate a **protective device** are installed with an appropriate device, in accordance with the instructions.

6 Classification

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

6.1 Modification:

Replace the first paragraph with the following:

Submersible pumps for use in swimming pools when persons are in the pool shall be **class III** with a **rated voltage** not exceeding 12 V.

Other **submersible pumps** for use in water and other conducting liquids shall be **class I** or **class III**. However, **aquarium pumps** may be **class II**. Table fountain pumps for indoor use may also be **class II** as long as their **rated power input** does not exceed 25 W.

Portable pumps for cleaning and other maintenance of swimming pools shall be **class I** or **class III**.

Other pumps shall be **class I**, **class II** or **class III**.

6.2 Addition:

Submersible pumps shall be IPX8.

Portable pumps for cleaning and other maintenance of swimming pools shall be at least IPX7.

Shower-boost pumps intended for installation outside of zones 1 and 2, as specified in IEC 60364-7-701, shall be at least IPX2.

Other pumps shall be at least IPX4. [IEC 60335-2-41:2024](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/35fc2f64-08ef-4657-b9ba-664264ceee60/iec-60335-2-41-2024)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/35fc2f64-08ef-4657-b9ba-664264ceee60/iec-60335-2-41-2024>

7 Marking and instructions

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

7.1 Addition:

Pumps having a **rated power input** exceeding 50 W shall be marked with

- H_{\min} , the minimum total head, in metres, if greater than zero;
- ~~the maximum operating depth, in metres, with a minimum of 1 m (for submersible pumps);~~
- the direction of rotation (for pumps having three-phase motors).

The maximum operating depth, in metres, with a minimum of 1 m, shall be marked using symbol IEC 60417-6444 (2020-12) for:


- **submersible aquarium pumps**; and
- other **submersible pumps** having a **rated power input** exceeding 50 W. **7**

Pumps shall be marked with the maximum liquid temperature, which shall not be less than 35 °C. If the temperature exceeds 35 °C, pumps shall be marked with the maximum period of operation, unless they are intended for continuous operation.

Pumps that are not intended for outdoor use shall be marked with symbol IEC 60417-5957 (2004-12) or with the substance of the following:

For indoor use only **8**

7.6 Addition:

H_{min} — minimum total head
 — maximum operating depth



[symbol IEC 60417-6444 (2020-12)]

maximum operating depth where X specifies the value

Note 101 The indication of the maximum operating depth in metres can be located on the left or right side adjacent to the arrows.



[symbol IEC 60417-5957 (2004-12)]

for indoor use only

7.12 Addition:

If symbol IEC 60417-6444 (2020-12) or symbol 60417-5957(2004-12) is used the meaning shall be explained. **9**

IEC 60335-2-41:2024

The instructions for **class I portable pumps** for cleaning and other maintenance of swimming pools shall include the substance of the following:

- the pump must not be used when people are in the water;
- the pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

The instructions for pumps marked with a temperature exceeding 35 °C shall state the maximum period of operation and the minimum rest period, unless the pump is intended for continuous operation at this temperature.

For **vertical wet pit pumps**, the instruction shall indicate the maximum density (in kg/m³) of the media intended for use with the pump. **10**

The instructions for **submersible pumps** for use in swimming pools shall state the substance of the following:

Disconnect the pump from the supply mains before carrying out user maintenance such as cleaning the filter.

7.12.1 Addition:

The installation instructions shall provide information on requirements specified for the electrical installation and shall include reference to national wiring rules. If reference is made to zones, the corresponding drawings shall be included.